

Media Release
新闻稿

**Spinnfabrik Suessen
GmbH**
Donzdorfer Str. 4
DE-73079 Sülzen
T +49 7162 15-0
F +49 7162 15-367
E mail@suessen.com
www.suessen.com

Sülzen – August 2018

Suessen at ITMA Asia 2018 in Shanghai **2018中国国际纺织机械展览会暨ITMA亚洲展览会——绪森**

Suessen will show the latest applications at ITMA Asia. The exhibition is held in Shanghai from October 15 to 19, 2018 at the National Exhibition and Convention Center. Suessen will welcome interested visitors in hall 1, booth D01.

在即将到来的**2018中国国际纺织机械展览会暨ITMA亚洲展览会**上，绪森将展示最新应用成果。展会将于**2018年10月15至10月19日**，在上海国家会展中心举办，我们展台位于**1号厅**，展台号为**D01**，绪森诚挚欢迎各位前来参观。

As the leader in compact ring and open-end rotor spinning technology, the company will demonstrate the competence in handling and processing natural and man-made-fibres, focussing on efficiency and profitability in the spinning processes.

作为紧密纺、转杯纺技术的领导者，公司将展示其加工处理天然纤维、人造纤维方面的能力，并注重纺纱过程中的效率以及效益。

Suessen is looking forward to discussing the latest developments and their benefits: 绪森期待与您深入讨论最新研发成果及其带来的收益：

The new EliTe®: The world's leading, most utilized and versatile compact spinning system with new innovative components further boosting productivity and yarn quality. For existing installations, Suessen offers upgrade packages to enable the customers to participate in the benefits of the latest developments and innovations. The new EliTe® will be displayed on a Rieter ring spinning machine.

最新的 EliTe®倚丽特紧密纺装置:世界领先的紧密纺系统，应用广泛，通用性强，其创新的零部件，能进一步提高纱线的产量及质量。绪森还为旧设备提供更新改造服务，使原有客户也能享受到最新的创新成果。届时，最新的EliTe®倚丽特紧密纺装置将安装在立达环锭纺纱机器上进行展示。

The EliTwist®Spinning System combines compact spinning and twisting of a plied yarn in one single production step, representing the most economical way to produce two-ply yarns.

The EliTwist®倚丽赛络纺系统将紧密纺以及加捻合股纱完美地结合在一个工序里，这是目前生产双股纱最经济的方法。

The HP-GX Top Weighting Arms for short staple, roving and worsted spinning machines are equipped with finely tuned heavy-duty plate springs for frictionless load

transmission. The HP-GX 3010 in combination with ACP Quality Package (Active Cradle with PINSpacer NT) reduces IPIs in cotton spinning up to 60% and Uster CV% up to 15%. It is the most suitable arm to replace the existing systems on ring spinning machines, while the given top roller equipment may be reused.

适用于短纤、粗纱和毛纺的 HP-GX 系列摇架配备经过精密调试的重型板簧，可实现无摩擦的压力转移。HP-GX 3010 与上肖压力棒组合件组合，可有效减少棉纺中 IPIs 指标，最多达 60%，以及改善乌斯特 CV 值，最多达 15%。这是细纱机摇架更换的首选，同时原有的罗拉可以继续使用。

Premium Parts: Spinning components, spare parts and modernization packages for rotor spinning machines such as **ProFiL**[®]Rotors, **ProFiL**[®]Navels, SOLIDRINGS, PS7 TwinDiscs are most precisely manufactured to guarantee homogeneous yarn quality throughout the complete machine in order to ensure flawless textile fabrics.

A detailed overview about the full product range of Suessen can be found under <https://www.suessen.com/>.

优质专件：适用转杯纺纱机的 **ProFiL**[®]纺杯，**ProFiL**[®]阻捻头，针环，PS7 双盘支撑轮的纺纱零部件、改造包都经过精密制造，能确保纱线质量的均一性和整台机器的锭差小，从而生产出完美无瑕的织物。

登录<https://www.suessen.com/>可了解绪森全部产品的详细信息。

For further information please contact:

Rieter Machine Works Ltd.

Business Group Components

Silvano Rufo

Head Marketing

T +41 52 208 82 22

F +41 52 208 83 82

silvano.rufo@rieter.com

www.rieter.com

About Rieter

Rieter is the world's leading supplier of systems for short-staple fiber spinning. Based in Winterthur (Switzerland), the company develops and manufactures machinery, systems and components used to convert natural and manmade fibers and their blends into yarns. Rieter is the only supplier worldwide to cover spinning preparation processes as well as all four end spinning processes currently established on the market. Furthermore, Rieter is a leader in the field of precision winding machines. With 17 manufacturing locations in ten countries, the company employs a global workforce of some 5 250, about 20% of whom are based in Switzerland. Rieter is listed on the SIX Swiss Exchange under ticker symbol RIEN. www.rieter.com

立达简介:

立达是全球领先的短纤纺纱系统供应商，总部设在瑞士温特图尔，立达致力于开发和制造加工天然纤维、化纤及其混纺纤维的纺纱设备、系统和部件，是全球唯一能够提供所有四种纺纱技术的全流程纺纱设备制造商。同时，它也是精密络筒机领域的领导者，公司在 10 个国家设有 17 个制造工厂，员工总人数达 5250，其中 20% 在瑞士工作。立达在瑞士证券交易所上市，股票代码是 RIEN。
www.rieter.com

Spindelfabrik Suessen GmbH, the world's leading manufacturer of spinning systems and components for spinning machines, is a subsidiary of the Rieter Group. The company, based in Suessen (Germany), creates customer value through system expertise, innovative solutions, after-sales excellence and global presence. The considerable investments in R&D ensure the further development of technical and technological components in an uncompromising and resolute manner. The focus is on universal applicability, improved yarn quality, increased service life, reduced maintenance and proven reliability in industrial application. www.premium-textile-components.com

Spindelfabrik Suessen GmbH, 世界纺纱系统及零部件的优质生产商，绪森是立达子公司，公司总部位于德国绪森，通过其系统的专业知识、创新的解决方案、卓越的销售能力和全球的服务网络不断地为客户创造价值。公司在研发上的投入果断、不妥协，这保证了技术上的进一步发展。公司一直注重产品的普遍适用性、纱线品质提高、使用寿命延长、维修成本降低以及工业应用的可靠性。详情请关注 www.premium-textile-components.com